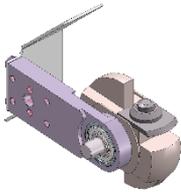


Ergänzung zur Bedienungsanleitung EDER Anbaugeräte mit Kettenantrieb

Diese Anleitung ist nur in Zusammen mit der Bedienungsanleitung EDER Anbaugeräte mit Kettenantrieb gültig.



EDER Scheibenfräse ESF-C

Aufbau: Die Scheibenfräse ESF-C wird an ein zur Motorsäge passendes Schwert montiert und wie eine normale Kettensäge mit einer Kette angetrieben. An der Motorsäge sind keine Veränderungen erforderlich.

Einsatzgebiet: Zum Ausfräsen von Rinnen und Vertiefungen in Holzoberflächen, z. B. beim Bau von Blockhäusern, Kinderspielplätzen, Schnitzen von Skulpturen und ähnlichen Vorhaben.

Die konstruktive Ausbildung des Fräskopfes bewirkt eine hohe Zerspanungsleistung bei minimalem Kraftaufwand.

Auf dem Fräskopf befinden sich je 2 Halbrundmesser mit 30mm Breite, die ohne Vibration eine glatte Oberfläche erzeugen. Durch den minimalen Messerüberstand wird das Splintern des Holzes wirksam verhindert.



EDER Troghöhler ETH-C

Aufbau: Der Troghöhler ETH-C wird an ein zur Motorsäge passendes Schwert montiert und wie eine normale Kettensäge mit einer Kette angetrieben. An der Motorsäge sind keine Veränderungen erforderlich.

Einsatzgebiet: Zum Ausfräsen von Vertiefungen in Holzoberflächen, zum Herstellen von Trögen, für bildhauerische Tätigkeiten, für baumchirurgische Maßnahmen und Entfernen von Stucken.

Die konstruktive Ausbildung der Fräsköpfe bewirkt eine hohe Zerspanungsleistung bei minimalem Kraftaufwand. Durch die Anordnung der Rundmesser ist eine Bearbeitung sowohl in Längs- als auch in Querrichtung möglich. Auf dem Fräskopf befinden sich je 2 Rundmesser, die ohne Vibration eine glatte Oberfläche erzeugen. Durch den minimalen Messerüberstand wird das Splintern des Holzes wirksam verhindert.

Montage ESF-C

> Die Scheibenfräse verfügt wie die Nutenfräse über ein weiteres Schutzblech (s. Abb.) der Hauptbedienungsanleitung.

Montage ETH-C

> Montieren Sie den Troghöher mit den vier Sechskantschrauben an das Schwert.

Für die Montage des Schutzbleches drehen Sie zunächst die beiden Gewindestifte (**1** - Abb.1) in das Schwert, so dass auf beiden Seiten ca. 5mm überstehen. Anschließend schrauben Sie die Schutzblechhülse kurz (**2** - Abb. 1) und lang (**3** - Abb.1) auf den Gewindestift.

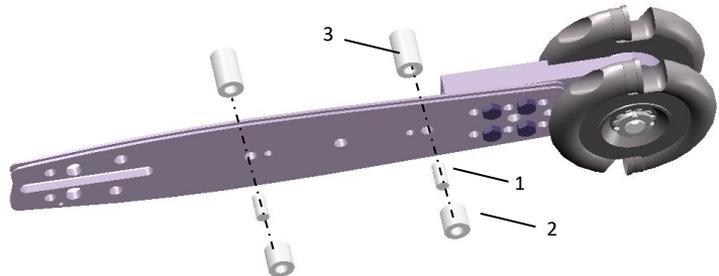


Abb. 1: Montage Schutzblech

Schrauben Sie anschließend die beiden Schutzblechhälften (**1** – Abb.2) mit den Sechskantschrauben (**2** – Abb. 2) zusammen und positionieren Sie den Führungsdorn (**3** – Abb.2) vor dem Festziehen der Schrauben am unteren Ende des Schutzbleches. Ziehen Sie die Schrauben vom Schutzblech und von dem Dorn (**4** – Abb.2) fest. Der Führungsdorn kann für tiefe Aushöhlungen weiter vorne positioniert werden und für flache Aushöhlungen weiter nach hinten geschoben werden.

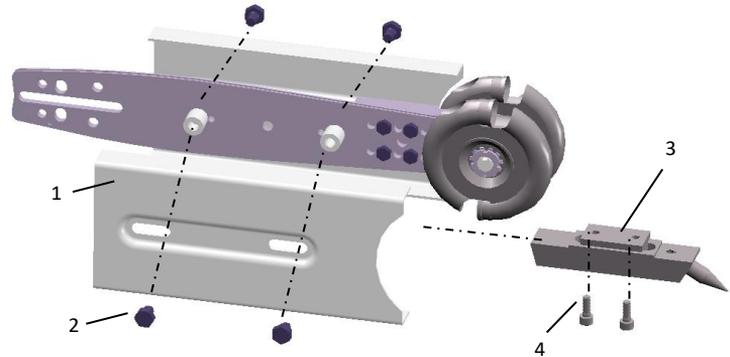


Abb. 2.: Montage Schutzblech und Führungsdorn

Einstellen der Messer ESF-C

Für optimales Arbeiten mit dem EDER Scheibenfräser ESF sind scharfe Messer erforderlich.

i Stumpfe Messer können Sie von Hand an normalen Schleifscheiben nachschleifen. Der Schneidenwinkel beträgt 40° . Der Rundungsradius der Messer muss eingehalten werden, ansonsten kommt es zu einem unebenen Abtrag der Messer.

Zum Einstellen benötigen Sie die mitgelieferte Messerlehre.

Beide Messer werden auf die gleiche Weise eingestellt.

i Die Messer dürfen maximal 1 mm über den Fräskopf hinausragen, da der Fräskopf als Tiefenbegrenzung dient.

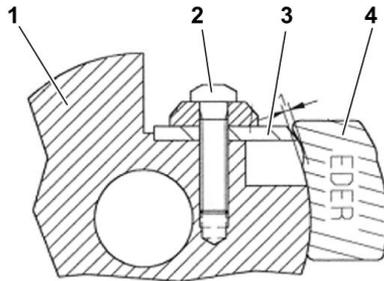


Abb.3: Messer wechseln an der Scheibenfräse

- > Lösen Sie die Messerschraube (2 – Abb.3) leicht.
- > Legen Sie die Messerlehre (4 – Abb.3) an den Fräskopf (1 – Abb.3) an und schieben Sie das Messer (3 – Abb.3) an die Messerlehre heran, bis es den eingekerbten Bereich berührt.
- > Fixieren Sie das Messer in dieser Stellung, indem Sie die Messerschraube wieder leicht anziehen.
- > Ziehen Sie die Messerschraube wieder fest. Anzugsmoment: 35 Nm

EDER Troghöler ETH

Für optimales Arbeiten mit dem EDER Troghöler ETH sind scharfe Messer erforderlich.



Stumpfe Rundmesser können um 180° um die Messerschraube gedreht und noch mal eingesetzt werden. Sie können die Rundmesser nachschleifen. Der Rundungsradius der Rundmesser muss dabei erhalten bleiben, da ansonsten die Effektivität beim Arbeiten verloren geht.

Alle 4 Messer werden auf die gleiche Weise ausgewechselt und eingestellt. Gehen Sie bei jedem Messer wie folgt vor:

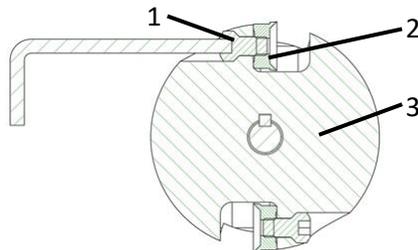


Abb. 1: Messer wechseln

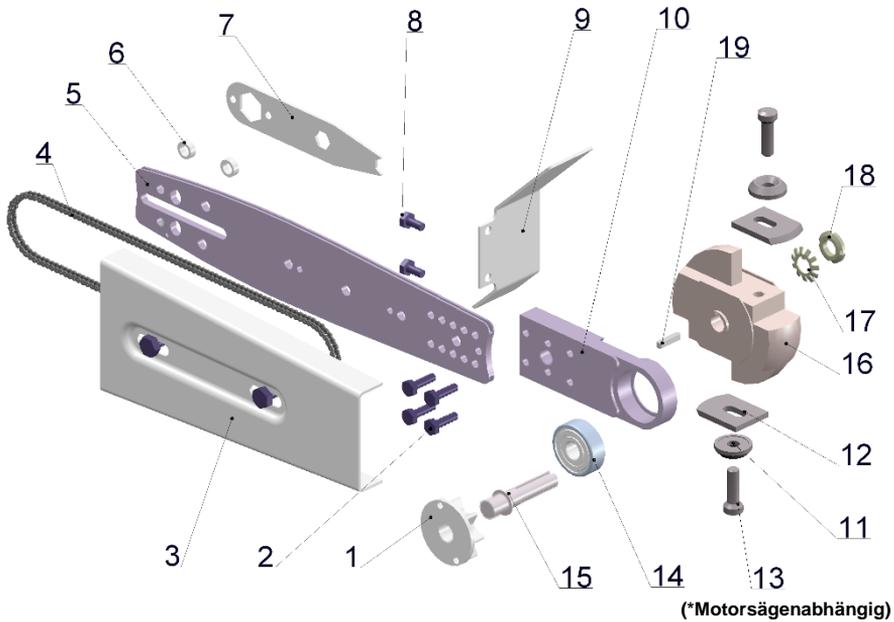
- > Lösen Sie die Messerschrauben (**1** – Abb.4) am Fräskopf (**3** – Abb.4) mit einem Innensechskantschlüssel 6 mm.
- > Tauschen Sie die Rundmesser (**2** – Abb.4) oder drehen Sie die Rundmesser um 180°.
- > Ziehen Sie die Messerschraube wieder fest. Anzugsmoment: 35 Nm

Technische Daten

Technische Daten	ESF -C	ETH-C
Gewicht [kg]	1,8	2,3
Anzahl der Messer	2	4
Arbeitsbreite [mm]	30	55
Schalldruckpegel L_{peq} dB (A) *	110	110
Schalleistungspegel L_w dB (A) *	119	119
Vibrationswert a_{hv} , eq gemessen: Griffrohr [m/s ²]	5,7	5,7
Vibrationswert a_{hv} , eq gemessen: Bedienungsgriff [m/s ²]	6,1	6,1
Kette	Ohne Schneiden	

* Messunsicherheit (K=1,645 db(A))

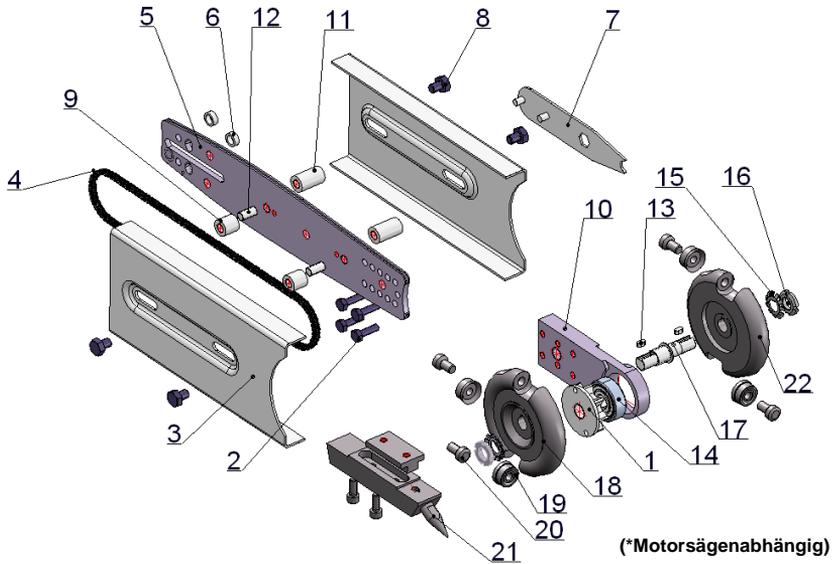
EDER Scheibenfräse ESF-C



(*Motorsägenabhängig)

Pos.	Bestellnr.	Bezeichnung	Pos.	Bestellnr.	Bezeichnung
01	400110	Antriebsritzel 3/8 (*)	08	400809	Schraube (2 x)
01	400111	Antriebsritzel .325`` (*)	09	400803	Schutzblech
02	210115	Schraube (4 x)	10	400801	Gehäuse
03	400102	Schutzblech	11	061400	Messerscheibe (2 x)
04	400104	Kette 3/8 (*)	12	130900	Messer (2 x)
04	400105	Kette .325`` (*)	13	021100	Messerschraube (2 x)
05	400131	Schwert 12mm (*)	14	400806	Lager
05	400132	Schwert 8mm (*)	15	400811	Welle
06	400120	Bolzenadapter 9mm (*)	16	400813	Fräskopf
06	400121	Bolzenadapter 10mm (*)	17	400908	Sicherungsblech
07	400150	Werkzeug Kettenantrieb	18	400909	Nutmutter
			19	400814	Passfeder

EDER Troghöher ETH-C



Pos.	Bestellnr.	Bezeichnung	Pos.	Bestellnr.	Bezeichnung
01	400110	Antriebsritzel 3/8` (*)	10	400801	Gehäuse
01	400111	Antriebsritzel .325`` (*)	11	400904	Schutzblechhülse lang (2 x)
02	210115	Schraube (4 x)	12	400906	Gewindestange (2 x)
03	400905	Schutzblech (2 x)	13	400907	Passfeder (2 x)
04	400104	Kette 3/8` (*)	14	400806	Lager
04	400105	Kette .325`` (*)	15	400908	Sicherungsblech (2x)
05	400131	Schwert 12mm (*)	16	400909	Nutmutter (2 x)
05	400132	Schwert 8mm (*)	17	400910	Welle
06	400120	Bolzenadapter 9mm (*)	18	400902	Fräskopf rechts
06	400121	Bolzenadapter 10mm (*)	19	031700	Rundmesser (4 x)
07	400150	Werkzeug Kettenantrieb	20	031800	Messerschraube (4 x)
08	400103	Schraube (4 x)	21	141900	Führungsdom
09	400903	Schutzblechhülse kurz (2 x)	22	400901	Fräskopf links

Konformitätserklärung

Der Hersteller: Eder Maschinenbau GmbH
Schweigerstraße 6
38302 Wolfenbüttel
Deutschland

Erklärt hiermit, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

Hauptbezeichnung:	EDER Schälgerät ESG-C	Serien-Nr: ESG-C001000
Alternatives Zubehör:	EDER Planhobel EPH-C	Serien-Nr: EPH-C001000
	EDER Rundhobel ERH-C	Serien-Nr: ERH-C001000
	EDER Konturhobel EKH-C	Serien-Nr: EKH-C001000
	EDER Rundbürste ERB-C	Serien-Nr: ERB-C001000
	EDER Nutenfräse ENF-C	Serien-Nr: ENF-C001000
	EDER Borkenkäferfräse EBF-C	Serien-Nr: EBF-C001000
	EDER Scheibenfräse ESF-C	Serien-Nr: ESF-C001000
	EDER Troghöhler ETH-C	Serien-Nr: ETH-C001000

und darauf folgende

Zur Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen herangezogen:

1. EN ISO 12100, Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze, Risikobeurteilung und Risikominderung
2. Fliehkraftprüfung nach DIN EN 847-1, Maschinen-Werkzeuge für Holzbearbeitung - Sicherheitstechnische Anforderungen - Teil 1: Fräs- und Hobelwerkzeuge, Kreissägeblätter

Es ist durch interne Maßnahmen sichergestellt, dass die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen.

Bevollmächtigte Person für die technischen Unterlagen: Michael Pögel

Wolfenbüttel, den 01.12.2021



Ulrich Schrader, Geschäftsführer